



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





В. Андреевич

АЗБУКА

СЪ ИСПРАВЛЕНИЯМИ

ИМПЕРАТОРА ПЕТРА ВЕЛИКАГО

И УКАЗОМЪ ЕГО

О ВВЕДЕНИИ ВЪ УПОТРЕБЛЕНИЕ

ГРАЖДАНСКАГО ШРИФТА.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ В. С. БАЛАШЕВА.

Екатерининскій каналъ, между Вознесенскимъ и Маринскимъ мостами, № 90—1.

1877.

Изобрѣтеніе и введеніе въ употребленіе гражданской печати составило эпоху въ русской письменности. Посредствомъ ей видимо отдѣлился языкъ общенародный отъ церковно-славянскаго.

Начало округленія славянскихъ буквъ, по образцу латинскихъ, впервые появилось въ изданіяхъ амстердамскихъ. Известно, что въ бытность Петра Великаго въ Голландіи въ 1697 году, онъ совѣлся со многими знаменитостями Голландіи. Изъ всѣхъ этихъ знаменитыхъ лицъ разъясненія пожелалъ русскаго гражданского прифата, важно знаменитого Царя Петра съ нѣмецкими и Амстердамскими братьями Тессингами. Младшій изъ трехъ братьевъ, Янъ Тессингъ, зналъ Царя еще въ Москвѣ во все время пребыванія въ Голландіи. Петръ часто бывалъ въ семействѣ Тессинга. По желанію Царя, Янъ Тессингъ завелъ въ Амстердамѣ русскую типографію. Изъ гримасы, данной ему въ 1700 году, видно, что она была дана, по просьбѣ его же, Тессинга, для рѣшенія такъ называемаго вопроса:

(русскому) службы». Тессингу дозволялось печатать всякія книги, кромѣ церковныхъ книгъ, которыя печатались въ царствующемъ градѣ Москвѣ. Всѣ другія книги, напечатанныя не въ Россіи, подвергались конфискаціи, на продавцовъ ихъ налагалась пеня, третья часть которой шла въ пользу Тессинга ¹⁾).

Предпріятіе Тессинга не могло не встрѣтить препятствій, какъ по новости дѣла, такъ и потому, что требовало знаній, которыхъ не имѣлъ амстердамскій негоціантъ. Современники Тессинга тогда же предсказывали ему неудачу. Предсказаніе ихъ, однако, не оправдалось. Первыя книги, вышедшія изъ типографіи Тессинга, свидѣтельствуютъ, что составленіемъ и изданіемъ ихъ занимался Илья Ѳеодоровичъ Копіевскій или Копіевичъ. Въ привилегіи, данной ему на печатаніе русскихъ книгъ отъ Голландской республики, онъ названъ полякомъ, жившимъ въ Амстердамѣ. Уцѣлѣвшія прошенія его свидѣлствуютъ, что онъ владѣлъ славяно-русскимъ языкомъ, который былъ въ употребленіи у ученыхъ XVII и начала XVIII столѣтій.

До 1700 года Копіевичъ напечаталъ 21 книгу, заглавія которыхъ были напечатаны въ «Латинской грамматикѣ»; изъ предисловія къ ней видно, что онъ завелъ свою отдѣльную

¹⁾ Въ грамотѣ, данной Тессингу, упомянуто, что разрѣшеніе печатать въ Голландіи и продавать въ Россіи книги дано «Голстенциу Елизарьку Избранту», еще прежде ходатайства Тессинга объ открытіи типографіи.

отъ Тессинговской типографію. Въ 1705 и 1706 годахъ типографія Копіевича находилась еще въ Амстердамѣ. Въ эти годы она напечатала книги: «Символы и Эмблемата» и «Руководеніе въ грамматику во словенороссійскую».

Въ 1707 году Копіевичъ пріѣхалъ въ Россію съ наборщикомъ Индрихомъ Сильбахомъ, тередорщикомъ и батырщикомъ Яганомъ Фоскуломъ и словолитцемъ Антономъ Демеемъ. Послѣднимъ изъ этихъ лицъ были привезены съ собою новоизобрѣтенныхъ русскихъ литеръ «три азбуки съ пунционами, матрицами и формами, да два стана на ходу со всякимъ управленіемъ» ²⁾. Привезеннымъ шрифтомъ изъ Голландіи, какъ свидѣтельствуесть профессоръ Тредьяковскій, «печатались гражданскія книги до 1716 года». Изъ документовъ же Московской Синодальной типографіи видно, что въ Россіи отливка новоизобрѣтеннаго гражданского шрифта началась въ Маѣ 1707 года, т. е. въ годъ привоза шрифта изъ Амстердама. Словолитецъ Михаилъ Ефремовъ, въ замѣчательной по важности извѣстій для исторіи гражданского шрифта, челобитной, поданной въ январѣ 1707 года, на имя Петра I, писалъ: «въ прошломъ, Государь, ѱЗ (707) году, мая въ Ѡ (18) день, по твоему, Великаго Государя указу, и по приказу боярина Ивана Алексѣевича Мусина-

²⁾ Наука и литература въ Россіи при Петрѣ Великомъ. Сочин. академика П. П. Пекарскаго. С.-Петербургъ, 1862 г., т. I, стр. 6—25; т. II, стр. 642.

Пушкина, на книжномъ печатномъ дворѣ, дѣлалъ я пунцоны и материцы, противъ образца рукописнаго, который присланъ изъ военнаго походу ѳѣ (707) году, мая въ ѳи (18) день, и тѣ пунцоны и материцы, для поспѣшенія, дѣлали мы трое. Средніе литеры, числомъ пятьдесятъ семь, и материцы пробили на оловѣ и отливъ набрали образецъ; а послѣ того рукописнаго образца, изъ военнаго жѣ походу присланъ другой образецъ, печатанъ въ Амстердамѣ,—и тотъ образецъ, съ первымъ письменнымъ и съ нашимъ новостроенными образцами явился несходенъ. И тѣ материцы и пунцоны пятьдесятъ семь, противъ образца печатнаго присланнаго, я, рабъ твой, передѣлывалъ вновь одинъ, и форму сдѣлалъ новую сталную, для приводки материцъ; и нынѣ я додѣлываю мѣдныя материцы и пунцоны. Да я же, рабъ твой, сдѣлалъ противъ другаго рукописнаго изъ походу жѣ присланнаго образца русскіе съ латинскимъ почеркомъ семьдесятъ пунцоновъ, и для образца и поспѣшенія пробиты на оловѣ тридцать пять. И нынѣ тѣ материцы додѣлываю на мѣди, всѣ семьдесятъ вновь; да къ тѣмъ же материцамъ сдѣлалъ форму новую сталную³⁾. За работы, перечисленныя въ приведенной челобитной, Ефремовъ просилъ выдать ему «чѣмъ тебѣ, Великому Государю, Богъ по сердцу положить». Ефремовъ, представивъ челобитную свою въ При-

³⁾ Дѣло Московской Синодальной Типографіи 1707, 1708 и 1709 годовъ, № 13, лист. 46—51.

казъ, внесъ вмѣстѣ съ нею туда же работы по изготовленію новаго шрифта и пять листовъ оттисковъ новой азбуки. Работы Ефремова Приказъ оцѣнилъ въ 187 рублей, но выдалъ ему, до окончанія работъ, 50 рублей, въ полученіи которыхъ Ефремовъ росписался 11-го февраля 1708 года.

Пять оттисковъ азбуки, представленныя Ефремовымъ въ Приказъ, по очертанію буквъ, совершенно сходны съ азбукою, изданною Обществомъ Любителей Древней Письменности ⁴⁾. На одномъ изъ пяти оттисковъ азбуки Ефремовъ написалъ: «Къ сей азбукѣ пунцоны и материцы и формы дѣлалъ и руку приложилъ Михаило Ефремовъ».

Первая книга, напечатанная шрифтомъ, отлитымъ Михаиломъ Ефремовымъ, была: «Геометрія славенскі землемѣріе издадеся новотипографскимъ тисненіемъ». Въ заглавіи «Геометрії» означено: «въ лѣто мірозданія 7216. Отъ рождества же во плоти Бога Слова 1708. Индикта перваго, мѣсяца марта». Эта книга была *первенцомъ* книгъ гражданской печати въ Россіи, а не книга, имѣющая заглавіе: «Приклады како пишутся комплекменты разные на немецкомъ языкѣ», которая такъ долго почиталась первымъ изданіемъ гражданской печати. Возстановленіе этой истины принадлежитъ академику А. Θ. Бычкову ⁵⁾.

⁴⁾ См. оттиски гражданского шрифта 1708 года, въ концѣ приложения.

⁵⁾ Отчетъ Императорской Публичной Библиотеки, за 1854 г. стр. 41. Кагалогъ хранящимся въ Императорской Публичной Библиотекѣ изданіямъ, напечатаннымъ гражданскимъ шрифтомъ при Петрѣ Великомъ. Сост. А. Θ. Бычковымъ. С.-Петербургъ, 1867 г., стр. 1, № 1.

Въ октябрѣ 1709 года русскіе наборщики гражданской азбуки, или какъ они называли себя: «нижайшіе рабы гражданскіе типографіи наборщики: Иванъ Никитинъ, Сергѣй Посниковъ, Григорій Пневскій, Дмитрій Никитинъ, Леонтій Васильевъ, Иванъ Гавриловъ и Иванъ Сидоровъ», подали на имя Государя челобитную, съ приложеніемъ образца набора славянскими и гражданскими буквами ⁶⁾. Въ челобитной наборщики просили за наборъ гражданского шрифта платить, какъ за наборъ Воскресенской азбуки, и увѣряли, что гражданскій наборъ «убористѣ». Просьбу свою наборщики мотивировали въ такихъ выраженіяхъ: «по твоему Великаго Государя указу, и по помѣтѣ на выпискѣ велѣно намъ давать за дѣло гражданскихъ книгъ, за наборъ и разборъ амстердамскихъ азбукъ, за крупную противъ Арсеньевской, за мелкую противъ Библейной. Амстердамская, Государь, азбука средняя, которою мы набираемъ малымъ еще и убористѣ Воскресенской, и набрали мы тою азбукою для свидѣтельства образецъ ⁷⁾. Всемилоствѣйшій Государь! просимъ Вашего Величества, вели Государь тотъ набраной образецъ принять въ Приказъ, и давать намъ отъ средней азбуки противъ Воскресенской». Эти свѣденія съ

⁶⁾ См. образецъ шрифтовъ славянскаго и гражданскаго 1709 г., въ концѣ приложенія.

⁷⁾ Образцы литеръ по наборамъ: Арсеньевскому, Осиповскому (Посифовскому), Воскресенскому и Старобиблейскому, присланы были изъ Московской Синодальной Типографіи въ Св. Синодъ, въ 1724 году. Однимъ изъ этихъ

прилагаемыми при семь оттисками и образцами шрифтовъ славянскаго и гражданскаго взяты нами изъ дѣла Московской Синодальной Типографіи 1707, 1708 и 1709 годовъ, № 13, листы 51 и 391. Дѣло это открыто инспекторомъ Московской Синодальной Типографіи В. Е. Румянцевымъ, который обратилъ на него вниманіе нѣкоторыхъ членовъ Общества Любителей Древней Письменности, при посѣщеніи ими Библіотеки Печатнаго Двора. Общество выразивъ свою признательность В. Е. Румянцеву за это сообщеніе и принявъ въ уваженіе изъявленную имъ готовность содѣйствовать трудамъ Общества, журналомъ чрезвычайнаго собранія 10-го ноября 1877 года постановило: избрать В. Е. Румянцева въ члены-корреспонденты.

Новоизобрѣтеннымъ шрифтомъ, до 1-го іюня 1710 года, было напечатано въ Россіи значительное число книгъ. Оглавленіе книгъ было приложено при вѣдомостяхъ 1710 года, 31 мая, подъ слѣдующимъ заглавіемъ: «Реестръ книгамъ гражданскимъ, которые, по указу Царскаго Величества, напечатаны новоизобрѣтѣнною Амстердамскою азбукою по 1-е число Іюня нынѣшняго 1710 году».

шрифтовъ предполагалось напечатать новоисправленную Славянскую Библию. Свѣдѣнія о напечатаніи Библии и образцы шрифтовъ хранятся въ Архивѣ Св. Синода, въ дѣлѣ 1723 года, № 38. Подробное описаніе этого дѣла и другихъ дѣлъ за 1723 годъ помѣщено въ изданіи: «Описаніе документовъ и дѣлъ, хранящихся въ Архивѣ Святѣйшаго Правительствующаго Синода». С.-Петербургъ, 1878 г. Т. III, № 38, стр. 31, 36, 88.

Изящная простота новоизобрѣтеннаго амстердамскаго шриф-та была причиною, что Императоръ Петръ Великій нашель необходимымъ повелѣть печатать этимъ шрифтомъ преимущественно книги: «історическіе и манифактурныя». Въ 1710 году, Государю представленъ былъ приготовленный эземпляръ азбуки съ «изображеніемъ древнихъ и новыхъ письменъ славянскихъ, печатныхъ и рукописныхъ». Государь перечернувь въ представленной ему азбукѣ всѣ, какъ заглавныя, такъ и прописныя, славянскія буквы, оставилъ буквы шрифта гражданскаго. Буквы: ѿ (отъ), ѡ (о) и ѱ (пси) вычеркнулъ совершенно.

Такимъ образомъ возникъ русскій гражданскій алфавитъ, значительно упрощенный противъ прежде употребляемаго алфавита славянскаго. На оборотѣ переплета азбуки, гдѣ было чистое мѣсто, Петръ I собственноручно написалъ: *«Сими литеры печатать історическіе и манифактурныя книги, а которыя подчернены, тѣхъ въ вышеписанныхъ книгахъ не употреблять»*. Ниже указа Петра I, вѣроятно, завѣдывавшимъ Московскою Синодальною типографіею, означено: «Въ тетради сей правленіе и подписаніе собственныя руки Его Царскаго Пресвѣтлаго Величества, прислано черезъ секретаря Алексѣя Васильевича Макурова». На первой страницѣ азбуки, гдѣ напечатаны начальныя буквы алфавита, внизу листа, красными чернилами, означено время, когда состоялся указъ: «Дано лѣта Господня 1710 Генваря въ 29 день».

Азбука обложена цвѣтной подъ мраморъ бумагой, на оберточномъ листѣ которой, на особомъ маленькомъ наклеенномъ лоскутѣ бумаги, написано: «Азбука гражданская со правоченіями правлена рукою Петра Великаго». На оберточной, задней, сторонѣ переплета азбуки, сдѣлана надпись: «Сія тетрадь принята изъ приказа с роспискою еевраля ѿ (15) дня ѿ (1710) году».

Вмѣстѣ съ гражданскимъ шрифтомъ утвердилось въ Россіи повсемѣстно употребленіе такъ называемыхъ арабскихъ численныхъ знаковъ.

Оберточный листъ азбуки, на которомъ написанъ указъ Петра Великаго, и первый листъ алфавита, съ зачеркнутыми буквами, исполненный фотографическимъ способомъ, въ уменьшенномъ видѣ, былъ приложенъ въ изданію с -петербургскихъ наборщиковъ, въ память 200-лѣтняго юбилея Императора Петра I ⁸⁾.

Общество Любителей Древней Письменности, сознавая важное значеніе введенія въ Россіи гражданской азбуки, признало

⁸⁾ Заглавіе этого изданія слѣдующее: «Двухсотлѣтняя годовщина дня рожденія Петра Великаго. 1672—1872 г. Достопамятныя сказанія о жизни и дѣлахъ Петра Великаго. 1672—1725 г. Съ приложеніемъ фотографическихъ снимковъ съ портрета Петра I и корректурныхъ оттисковъ указа Правит. Сенату и гражданской азбуки, съ поправками сдѣланными рукою Императора. Составлено редакціей «Русской Старины». С.-Петербургъ, 1872 года, выпускъ I.

необходимымъ издать азбуку свѣтопечатью, съ сохраненіемъ всѣхъ особенностей ея. Подлинная азбука хранится въ особомъ ковчегѣ, въ присутственной залѣ Святѣйшаго Синода ⁹⁾, и издается съ благословенія Св. Синода.

Н. Григоровичъ.

⁹⁾ Академикъ П. П. Пекарскій въ сочиненіи своемъ: «Наука и Литература въ Россіи при Петрѣ Великомъ» (С.-Петербургъ, 1863 г., т. II, стр. 642 и 643) пишетъ, что азбука съ исправленіями Императора Петра I хранилась прежде въ Библиотекѣ Московской Синодальной Типографіи.

Приложенные три оттиска воспроизведены свѣтопечатно художникомъ В. Я. Рейнгардтомъ.

Пять листовъ азбуки работы, словолитца Ефремова, хранятся въ дѣлѣ Московской Синодальной Типографіи, № 13; первый листокъ азбуки, съ двумя различными шрифтами и подписью Ефремова, наклеенъ на оборотѣ 50 листа дѣла; на оборотной сторонѣ приклееннаго листка напечатаны, шрифтомъ приложенныхъ оттисковъ, слоги: лі, хі, бо, бу, бѣ, бы. и т. д.; послѣдующіе четыре листка азбуки, соединенные въ тетрадь, вшиты въ дѣлѣ, въ корешковой грани 51 листа.

Образцы набора славянскаго и гражданскаго находятся въ томъ же дѣлѣ, на 391 листѣ.

ОТТИСКИ
ПЕРВАГО ГРАЖДАНСКАГО ШРИФТА
СЛОВОЛИТЦА МИХАИЛА ЕФРЕМОВА,

1708 года,

и

ОБРАЗЕЦЪ
ШРИФТОВЪ СЛАВЯНСКАГО И ГРАЖДАНСКАГО,
1709 года.

а б в г д е ж з і к л м
н о п р с т у х ц ч ш
щ ъ ы ь ѣ ю я ѿ

а б в г д е ж з і к л м н о п р с
т у х ц ч ш щ ъ ы ь ѣ ю я ѿ

ба ва га да жа са ка
ла ма на па ра са та
ха ца ча ша ща
бе ве ге де же се ке
ле ме не пе ре се те
хе це че ше ще
бі ві ті ді жі сі кі

воскляпавшѣ . ѿнде въ домѣ свой
человѣкъ той : рыдая . Прокля
же на мнозѣ почудився и разгнѣ-
вася оубо ни на коготоже (ниже
бо имаше противѣ кому) . Уста-
момъ же себѣ паче порицаа .
яко ѿ небреженія его се мѣ бы-
вшѣ , и оуставивъ на себѣ :
ниже мсти , ниже пити , ниже
ѿнюдъ поришнымъ быти дверемъ
ложницы блаженнаго ѿанна , дон-
деже возведеть человѣка того
къ немѣ : или оубѣдетъ , кто
естъ вводилъ къ немѣ введѣн-
цаго емѣ въ мимошедшїа двѣ
нощи , и сіе сотвори , и прїсѣда
дверемъ , не ѿтѣпая ѿнюдъ
ни на мгновѣніе . По обычнѣмъ
же прїиде пакы человѣкъ той
во дворъ епископїи , и надѣла-
вася прокъ яко никому же
вшедшѣ къ немѣ , глаголетъ
къ человѣку : Константинъ госпо-
дине брате , тебе ради не ѿтѣ-
пихъ ѿ мѣста сего , и абїе
возвѣщѣ ѿ тебе къ немѣ .
Воставъ же и прїсѣпая къ двѣ-

воскляпавшу . отбѣде въ домъ
своѣ человѣкъ той : рыдая . Прок-
ля же на мнозѣ почудився и ра-
гнѣвася оубо ни на коготоже [ниже
бо имаше противѣ кому] само-
му же себѣ паче порицаа . Яко
отъ небреженія его сему быв-
шу , и уставивъ на себѣ : ниже
ясти , ниже пити , ниже отнюдъ
поришнымъ быти дверемъ
ложницы блаженнаго ѿанна ,
дондеже возведеть человѣка
того къ нему : или увѣсть ,
кто естъ вводилъ къ нему бесѣ-
дующаго ему въ мимошедшїа
двѣ нощи , и сіе сотвори , прї-
сѣпая дверемъ , не отступая
отнюдъ ни на мгновѣніе . По
обычному же прїиде пакы чело-
вѣкъ той во дворъ епископскїи ,
и надѣвася прокъ яко никому
же вшедшу къ нему , глаго-
летъ къ человѣку : Воистинну
господине брате , тебе ради
не отступихъ отъ мѣста сего
и абїе возвѣщѣ о тебе къ нему .
Воставъ же и прїсѣпая къ
дверемъ прїиде къ немѣ пакы
обоихъ , имже обрасомъ видѣвѣ

